



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 April 2001  
Russian  
Original: English

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 116 повестки дня

## Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Фернандиш **Рамуш** (Португалия)

## I. Введение

1. Предыдущие рекомендации, сделанные Пятым комитетом Генеральной Ассамблее по пункту 116 повестки дня, изложены в докладе Комитета, содержащемся в документах A/55/532 и Add.1 и Add.1/Corr.1.
2. Пятый комитет возобновил свое рассмотрение этого пункта на своих 45–47, 49, 55 и 57-м заседаниях 14–16 и 20 и 30 марта и 9 апреля 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/55/SR.45–47, 49, 55 и 57).
3. Помимо документов, перечисленных в документах A/55/532 и Add.1, Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

### Реформа системы закупок

- a) доклад Генерального секретаря об арбитражном разбирательстве в связи с закупочной деятельностью (A/54/458);
- b) доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях совершенствования закупочной деятельности на местах (A/54/866);
- c) доклад Генерального секретаря о реформе системы закупок (A/55/127);
- d) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о реформе системы закупок и мерах, принятых в целях совершенствования закупочной деятельности на местах (A/55/458);

e) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об арбитражном разбирательстве в связи с закупочной деятельностью (A/55/829);

f) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке хода осуществления реформы закупочной деятельности (A/55/746);

#### **Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров**

g) доклад Генерального секретаря о рассмотрении вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров (A/55/796);

#### **Доклады Управления служб внутреннего надзора**

h) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о последующих мерах в связи с проведенным в 1997 году обзором программной и административной практики Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (A/54/764);

i) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей деятельности по результатам обзора программной и административной практики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/54/817);

j) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии Полевой операции по правам человека в Руанде Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/54/836);

k) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения трех департаментов, действовавших в экономической и социальной областях, в Департамент по экономическим и социальным вопросам (A/55/750);

l) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения служб технической поддержки в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/55/803).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.5/55/L.50**

4. На 55-м заседании 30 марта представитель Нидерландов и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу внес на рассмотрение от имени Председателя проект резолюции, озаглавленный «Реформа системы закупок» (A/C.5/55/L.50).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/55/L.50 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции I).

## **В. Проект резолюции A/C.5/55/L.51**

6. На 55-м заседании 30 марта представитель Египта и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу внес на рассмотрение от имени Председателя проект резолюции, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров» (A/C.5/55/L.51).
7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/55/L.51 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции II).
8. После принятия проекта резолюции с заявлениями с разъяснением позиции выступили представители Кубы и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.5/55/SR.55).

## **С. Проект резолюции A/C.5/55/L.56**

9. На своем 57-м заседании 9 апреля представитель Ботсваны, координатор неофициальных консультаций по данному вопросу и заместитель Председателя Комитета, внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Доклады Управления служб внутреннего надзора» (A/C.5/55/L.56).
10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/55/L.56 без голосования (см. пункт 13).
11. Так же на том же заседании представитель Ботсваны заявил, что на неофициальных консультациях Комитет принял решение отложить рассмотрение доклада Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения служб технической поддержки в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию (A/55/803) до второй части возобновленной пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

## **III. Рекомендации Пятого комитета**

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

### **Проект резолюции I Реформа системы закупок**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 52/214 В и 52/220 от 22 декабря 1997 года, 52/212 В от 31 марта 1998 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/204 и 53/208 В от 18 декабря 1998 года и 54/14 от 29 октября 1999 года,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о реформе системы закупок<sup>1</sup>, о мерах, принятых в целях совершенствования закупочной деятельности на местах<sup>2</sup>, и об арбитражном разбирательстве в связи с

<sup>1</sup> A/55/127.

<sup>2</sup> A/54/866.

закупочной деятельностью<sup>3</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>, а также доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке хода осуществления реформы закупочной деятельности<sup>5</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>6</sup> и замечания и выводы, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;

2. *приветствует* уже достигнутый прогресс в решении проблем, отмеченных в резолюции 54/14 Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать добиваться полного осуществления этой резолюции;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы процесс закупок был оперативным, транспарентным и эффективным с точки зрения затрат и полностью отвечал международному характеру Организации;

4. *одобряет* выводы Консультативного комитета относительно реформы системы закупок<sup>7</sup> и просит Генерального секретаря обеспечить должную подотчетность и профессиональную подготовку всех тех, кто участвует в процессе закупок на всех его этапах в Центральных учреждениях и на местах;

5. *подчеркивает* необходимость должной профессиональной подготовки всего персонала, участвующего в процессе закупок в Центральных учреждениях и на местах;

6. *принимает к сведению* опыт Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, о котором говорится в докладе Генерального секретаря о реформе системы закупок<sup>1</sup>, и вновь подчеркивает необходимость продолжения Генеральным секретарем поиска путей расширения возможностей участия в процессе закупок поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю оперативно распространять информацию, касающуюся закупок, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по информированию деловых кругов и отделений Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и странах с переходной экономикой о возможностях участия в закупочной деятельности Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать поощрять использование закупок в развивающихся странах региона для удовлетворения потребностей миссий, когда это является более оперативным и эффективным с точки зрения затрат;

---

<sup>3</sup> A/54/458.

<sup>4</sup> A/55/458 и A/55/829.

<sup>5</sup> A/55/746.

<sup>6</sup> A/55/127, A/54/866 и A/54/458.

<sup>7</sup> A/55/458.

9. *приветствует* инициативу Отдела закупок по введению непосредственной подотчетности сотрудников по закупкам перед основными департаментами, которые они обслуживают;

10. *просит* Генерального секретаря выяснить, можно ли ввести аналогичные механизмы контроля в других областях деятельности Секретариата;

11. *ожидает* издания пересмотренного варианта руководства по вопросам закупок до конца 2001 года;

12. *призывает* Генерального секретаря продолжать совершенствовать процесс составления годовых планов закупок для всех управлений и департаментов и обеспечивать открытый доступ к таким планам, в том числе для всех постоянных представительств при Организации Объединенных Наций;

13. *вновь обращается* с просьбой к Генеральному секретарю разработать всеобъемлющую систему оценки оперативности и эффективности с точки зрения затрат закупочной деятельности, принимая во внимание передовой опыт других организаций системы Организации Объединенных Наций, вновь подтверждает необходимость завершения этой работы и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее полученные результаты;

14. *выражает свою обеспокоенность* по поводу задержек выплат поставщикам и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение условий контрактов;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за обсуждением в рамках Всемирной торговой организации правил определения происхождения и информировать Генеральную Ассамблею о достигнутом прогрессе;

16. *отмечает*, что подробная информация, запрошенная в пункте 20 резолюции 54/14 Генеральной Ассамблеи, не была включена в настоящий доклад Генерального секретаря о реформе системы закупок, и просит Генерального секретаря представлять в следующих докладах о реформе системы закупок в виде приложения подробную информацию о предоставлении контрактов на закупки в Центральных учреждениях и на местах всем странам, в частности, развивающимся, наименее развитым и африканским странам и странам с переходной экономикой;

17. *также отмечает* расширение делегирования на места полномочий в области закупочной деятельности, о чем говорится в пункте 6 доклада Консультативного комитета о реформе системы закупок<sup>7</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить наличие в полевых миссиях возможностей для должного выполнения функций, связанных с закупочной деятельностью, а также наличие действенных и эффективных механизмов в Центральных учреждениях для контроля над закупочной деятельностью на местах, включая:

а) принятые меры по исправлению положения, направленные на решение проблем, выявленных в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

б) стандартизацию уже принятых мер по исправлению положения для нынешних и будущих операций по поддержанию мира;

с) информацию о том, каким образом были привлечены к ответственности лица, уличенные в мошенничестве, невыполнении служебных обязанностей или злоупотреблениях, и о том, каким образом будут применяться меры по привлечению к ответственности в будущем;

18. *просит* Генерального секретаря провести оценку рабочей нагрузки и функций всех соответствующих подразделений, участвующих в процессе закупок, с тем чтобы гарантировать, что все они планируют и выполняют свою работу с оптимальной эффективностью, и обеспечить должную профессиональную подготовку для повышения квалификации персонала, участвующего в процессе закупок;

19. *вновь подчеркивает*, что критерии наличия неотложных потребностей, как они определены в решении 54/468 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2000 года, должны быть удовлетворены, прежде чем будут производиться чрезвычайные закупки на основе положения о неотложных потребностях, с тем чтобы все закупки осуществлялись в соответствии с установленными процедурами;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет предложения по поправкам к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, которые могли бы облегчить проведение реформы системы закупок;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с рекомендацией 4 Управления служб внутреннего надзора<sup>5</sup> обеспечить, чтобы критерии использования писем-заказов, как они изложены в руководстве по вопросам закупок, строго соблюдались, и в этой связи просит представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу;

22. *вновь подчеркивает* необходимость совершенствования административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций их практики в области закупочной деятельности путем упрощения процесса регистрации поставщиков, которые уже зарегистрированы в другой организации системы Организации Объединенных Наций, в целях создания более рационального и транспарентного процесса, используя, в частности, Интернет;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о всех аспектах реформы системы закупок в Центральных учреждениях и на местах, включая совершенствование процесса закупок в фондах и программах Организации Объединенных Наций, а также об осуществлении настоящей резолюции.

## **Проект резолюции II Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров**

*Генеральная Ассамблея,*

ссылаясь на свои резолюции 48/216 D от 23 декабря 1993 года и 55/220 от 23 декабря 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 74 (I) от 7 декабря 1946 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров»<sup>8</sup>,

1. *постановляет* установить для членов Комиссии ревизоров начиная с 1 июля 2002 года срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шесть лет;

2. *постановляет* в качестве переходной меры утвердить вариант 1, изложенный в докладе Генерального секретаря<sup>8</sup> и предполагающий, что только срок полномочий генерального ревизора Южной Африки будет продлен до 30 июня 2006 года, а члены, избранные по нынешней процедуре, имеют право быть избранными на повторный срок;

3. *постановляет также* изложить первое предложение положения 12.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в следующей редакции:

«Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет».

\* \* \*

13. Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

### **Доклады Управления служб внутреннего надзора**

Генеральная Ассамблея:

а) отмечает следующие доклады:

i) доклад Управления служб внутреннего надзора о последующих мерах в связи с обзором 1997 года программной и административной практики Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)<sup>9</sup>;

ii) доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей деятельности по результатам обзора 1996 года программной и административной практики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>10</sup>;

iii) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии Полевой операции по правам человека в Руанде Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>11</sup>;

<sup>8</sup> A/55/796.

<sup>9</sup> A/54/764.

<sup>10</sup> A/54/817.

<sup>11</sup> A/54/836.

iv) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения трех департаментов, действовавших в экономической и социальной областях, в Департамент по экономическим и социальным вопросам<sup>12</sup>;

b) вновь заявляет, что доклады Управления служб внутреннего надзора следует рассматривать по соответствующим пунктам повестки дня Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

---

---

<sup>12</sup> A/55/750.